HITZARMEN HAU AZKENTZEA, ALDERDIEN ADOSTASUNEZ: BIZKAIKO FORU ALDUNDIA-GIZARTE-EKINTZA SAILAREN ETA ASOCIACIÓN DE PADRES DE AFECTADOS DE AUTISMO Y OTROS TRASTORNOS DEL ESPECTRO AUTISTA DE BIZKAIA/ BIZKAIKO AUTISMOA ETA BESTE AUTISMO ESPEKTROAREN NAHASTEAK DITUZTENEN GURASOEN ELKARTEA, APNABI ENTITATEAREN ARTEKO LANKIDETZA-HITZARMENA, EGUNEKO ZAINTZA ZERBITZUA EMATEKO DEUSTO EGUNEKO ZENTROAN.

EXTINCIÓN POR ACUERDO UNÁNIME DE LAS PARTES DEL CONVENIO DE COLABORACION SUSCRITO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA-DEPARTAMENTO DE ACCIÓN SOCIAL Y LA ENTIDAD ASOCIACIÓN DE PADRES DE AFECTADOS DE AUTISMO Y OTROS TRASTORNOS DEL ESPECTRO AUTISTA DE BIZKAIA/ BIZKAIKO AUTISMOA ETA BESTE AUTISMO ESPEKTROAREN NAHASTEAK DITUZTENEN GURASOEN ELKARTEA, APNABI, PARA LA PRESTACIÓN DE UN SERVICIO DE ATENCIÓN DIURNA EN EL CENTRO DE DÍA DEUSTO.

BILDU DIRA

SE REÚNEN

ALDE BATETIK, Amaia Antxustegi Ziarda andrea, Gizarte Ekintza Saileko foru diputatua, Bizkaiko Foru Aldundiaren izenean (IFZ: P4800000D) eta haren ordezkari gisa, eta

DE UNA PARTE, Dña. Amaia Antxustegi Ziarda, Diputada Foral del Departamento de Acción Social, en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia (NIF: P4800000D), y

BESTETIK, Ignacio María Ruiz Azcona jauna, ASOCIACIÓN DE PADRES DE AFECTADOS DE AUTISMO Y OTROS TRASTORNOS DEL ESPECTRO AUTISTA DE BIZKAIA/ BIZKAIKO AUTISMOA ETA BESTE AUTISMO ESPEKTROAREN NAHASTEAK DITUZTENEN GURASOEN ELKARTEA, APNABI (IFZ: G48094932) erakundearen ordezkaria.

DE OTRA PARTE, D. Ignacio María Ruiz Azcona, como representante de la ASOCIACIÓN DE PADRES DE AFECTADOS DE AUTISMO Y OTROS TRASTORNOS DEL ESPECTRO AUTISTA DE BIZKAIA/ BIZKAIKO AUTISMOA ETA BESTE AUTISMO ESPEKTROAREN NAHASTEAK DITUZTENEN GURASOEN ELKARTEA, APNABI (NIF: G48094932).

Alderdiek agiri hau formalizatzeko behar den gaitasun juridikoa aintzatesten diote elkarri eta, ados jarrita, aritzeko eman zaien ordezkaritza onartu diote elkarri.

Ambas partes se reconocen mutuamente la capacidad jurídica necesaria para la formalización del presente documento y aceptándose recíprocamente las representaciones a cuyo tenor actúan, de común acuerdo.

ADIERAZI DUTE

MANIFIESTAN

Bizkaiko Foru Aldundiak, Gobernu Kontseiluaren 2025ko urtarrilaren 9ko Erabakiaren bidez, erabaki zuen lankidetza-hitzarmena sinatzea ASOCIACIÓN DE PADRES DE AFECTADOS DE AUTISMO Y OTROS TRASTORNOS DEL ESPECTRO AUTISTA DE BIZKAIA/ BIZKAIKO AUTISMOA ETA BESTE AUTISMO

La Diputación Foral de Bizkaia, mediante por el Acuerdo del Consejo de Gobierno, de fecha 9 de enero de 2025, acordó suscribir un Convenio de Colaboración con la entidad ASOCIACIÓN DE PADRES DE AFECTADOS DE AUTISMO Y OTROS TRASTORNOS DEL ESPECTRO AUTISTA DE BIZKAIA/ BIZKAIKO AUTISMOA

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: CWIT-K56K-EJKF-B7J0
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

ESPEKTROAREN NAHASTEAK DITUZTENEN GURASOEN ELKARTEA, APNABI entitatearekin eguneko zaintza zerbitzua emateko DEUSTO eguneko zentroan.

ETA BESTE AUTISMO ESPEKTROAREN NAHASTEAK DITUZTENEN GURASOEN ELKARTEA, APNABI, para la prestación de un servicio de atención diurna en el centro de día DEUSTO.

Hala ere, hitzarmenaren alderdi sinatzaileek beharrezkotzat jo dute testu berri bat prestatzea, benetako beharrizanetara egokitu eta 2026ko urtarrilaren 1ean indarrean jarriko dena..

No obstante, las partes firmantes del citado convenio han considerado necesario disponer de un nuevo texto que se ajuste a sus necesidades reales y que entrará en vigor 1 de enero de 2026.

Aipatutako hitzarmenaren hamabosgarren klausulak aukera hori jasotzen du.

La cláusula Decimoquinta del citado convenio recoge dicha posibilidad.

Aurrekontu-kudeaketarako, beharrezkoa da hitzarmen berria sinatu aurretik indarrean dagoena suntsiaraztea, alderdi biek adostuta. Hala, amaitutzat joko da legezko ondorio guztietarako, eta alderdiek ez dute elkarrekiko betebeharrik izango, ezertan eragotzi gabe hitzarmen berria onartzearen ondorioz hartzen diren betebeharrak.

Cuestiones de gestión presupuestaria hacen necesario, por tanto, con anterioridad a la firma del nuevo convenio, resolver el vigente, por acuerdo entre las partes, de tal forma que quede finalizado a todos los efectos legales y las partes queden liberadas de cualquier obligación recíproca que dimane del mismo, sin perjuicio de las que se contraigan con la posterior aprobación del nuevo Convenio.

Horregatik guztiagatik, Bizkaiko Foru Aldundiak, alde batetik, eta ASOCIACIÓN DE PADRES DE AFECTADOS DE AUTISMO Y OTROS TRASTORNOS DEL ESPECTRO AUTISTA DE BIZKAIA/ BIZKAIKO AUTISMOA ETA BESTE AUTISMO ESPEKTROAREN NAHASTEAK DITUZTENEN GURASOEN ELKARTEA, APNABI, bestetik.

Por todo lo cual, Diputación Foral de Bizkaia, por una parte, y, por otra, ASOCIACIÓN DE PADRES DE AFECTADOS DE AUTISMO Y OTROS TRASTORNOS DEL ESPECTRO AUTISTA DE BIZKAIA/ BIZKAIKO AUTISMOA ETA BESTE AUTISMO ESPEKTROAREN NAHASTEAK DITUZTENEN GURASOEN ELKARTEA, APNABI.

ERABAKI DUTE

ACUERDAN

<u>LEHENA.</u>- Alderdien adostasunez ebaztea eta azkendutzat jotzea Bizkaiko Foru Aldundiaren eta ASOCIACIÓN DE PADRES DE AFECTADOS DE AUTISMO Y OTROS TRASTORNOS DEL ESPECTRO AUTISTA DE BIZKAIA/ BIZKAIKO AUTISMOA ETA BESTE AUTISMO ESPEKTROAREN NAHASTEAK DITUZTENEN GURASOEN ELKARTEA, APNABI entitatearen lankidetza-hitzarmena eguneko zaintza zerbitzua emateko DEUSTO eguneko zentroan. Zerbitzua 2025eko abenduaren 31ra arte emango da, egun hori barne.

<u>PRIMERO</u>. - Resolver de mutuo acuerdo y dar por extinguido el Convenio de colaboración suscrito entre la Diputación Foral de Bizkaia y la entidad ASOCIACIÓN DE PADRES DE AFECTADOS DE AUTISMO Y OTROS TRASTORNOS DEL ESPECTRO AUTISTA DE BIZKAIA/ BIZKAIKO AUTISMOA ETA BESTE AUTISMO ESPEKTROAREN NAHASTEAK DITUZTENEN GURASOEN ELKARTEA, APNABI, para la prestación de un servicio de atención diurna en el centro de día DEUSTO. El servicio se prestará hasta el 31 de diciembre de 2025 incluido.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: CWIT-K56K-EJKF-B7J0
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Autismo Bizkaia

Autismoa eta autismoaren espektroko bestelako nahasteak dituztenen gurasoen Bizkaiko Elkartea | Asociación de padres de afectados de Autismo y otros trastornos del espectro autista de Bizkaia

Bizkaia foru aldundia diputación foral

BIGARRENA.- Hitzarmenak ez du ondorerik izango 2026ko urtarrilaren 1etik aurrera, egun horretan jarriko baita indarrean hitzarmen berria.

SEGUNDO. - El presente convenio deja de tener efectos el 1 de enero de 2026, fecha de entrada en vigor del nuevo convenio.

Adostasunaren adierazgarri eta fede onez hitzartutakoa betetzeko, bi alderdiek ale hau sinatzen dute.

En prueba de conformidad y para cumplir lo pactado de buena fe, se firma por ambas partes el presente ejemplar.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: CWIT-K56K-EJKF-B7J0
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus